



La Gazette violette



American Society of the French Academic Palms

Sous le haut patronage de S.E. M. Gérard Araud, Ambassadeur de France à Washington

Section USA de l'AMOPA

Automne 2016

Réunion et Dîner à Austin, TX

Le 3 juillet, la Présidente Margot Steinhart a fait bon accueil à 33 invités à une réunion des membres d'ASFAP lors du congrès de l'American Association of Teachers of French (AATF) à Austin, TX. Cette réunion, suivie d'un dîner à trois plats, se tenait au Restaurant Chez Nous, un bistro français. La présidente et d'autres membres du conseil d'administration (Fred Gitner, Joyce Beckwith, Janel Lafond-Paquin et Jacqueline Friedman) ont passé en revue les informations présentées à l'assemblée générale à New York en avril. Karl Cogard, Attaché de coopération éducative de l'Ambassade de France aux Etats-Unis, et Jessica Fertinel, Attachée culturelle adjointe du Consulat général de France à Houston, ont ajouté leurs paroles de bienvenue et ont parlé des initiatives éducatives en marche. Julien Suaudeau, conférencier d'honneur au congrès de l'AATF, a été invité au dîner.



A gauche : (de gauche à droite) Karl Cogard, Attaché de coopération éducative de l'Ambassade de France aux États-Unis, Jessica Fertinel, Attachée culturelle adjointe du Consulat général de France à Houston, et des membres du Conseil d'administration Janel Lafond-Paquin, Margot Steinhart, Joyce Beckwith, Jacqueline Friedman et Fred Gitner devant le restaurant Chez Nous

A droite : Réunion des membres d'ASFAP dans le restaurant Chez Nous à Austin, le 3 juillet

Dîner à Boston en novembre

Nos membres qui vont assister au Congrès ACTFL (American Council on the Teaching of Foreign Languages), qui aura lieu à Boston du 17 au 20 novembre 2016, sont invités à un dîner le samedi 19 novembre à 19 heures au restaurant franco-cambodgien "Elephant Walk," 2067 Massachusetts Avenue, à Cambridge (www.elephantwalk/cambridge-menu/com). Bien sûr, ceux qui ne seront pas congressistes, mais qui sont dans la région de Boston, sont aussi conviés à nous rejoindre. L'annonce avec tous les renseignements sera envoyée à nos membres début octobre. Notre secrétaire Joyce Beckwith a bien accepté d'organiser cette soirée. Si vous désirez en savoir plus, veuillez la contacter : MmeJoyB@aol.com.

Cérémonie de la remise de la médaille pour le rang de chevalier dans l'Ordre des Palmes académiques

Le 6 mai, 2016, Madame **Clara Orban**, professeur de français à DePaul University, a été décorée de l'insigne de Chevalier dans l'Ordre des Palmes académiques par Monsieur Vincent Floreani, Consul Général de France.



Photo: DePaul University/Jeff Carrion

Madame **Marie-Ange Wood**, directrice générale de l'Alliance Française de Seattle a été nommée Chevalier dans l'Ordre des Palmes académiques par Monsieur Gérard Araud, Ambassadeur de France aux Etats-Unis, en présence de Mme Pauline Carmona, Consule générale de San Francisco, de sa famille ainsi que de toute l'équipe de l'Alliance Française de Seattle lors d'une cérémonie à l'Alliance Française de Seattle le 30 novembre 2015.



www.frenchacademicpalms.org

Mot de passe pour la page « Members » : palmes1808

Une organisation 501(c)(3), ASFAP est incorporée dans l'Etat de New York sous le nom American Society of the French Academic Palms, Inc. Son *Employer Identification Number* est 13-3202137.

Calendrier 2016-2017

Les 18 – 20 novembre 2016

Congrès de l'American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) à Boston, MA
Dîner, le samedi 19 novembre, 19h, à Elephant Walk
Contact : Joyce Beckwith [mmejoyb@aol.com]

Le 1^{er} décembre 2016

Dernier délai pour les membres de proposer des candidats pour 2 postes de directeurs, 2017-2020
Contact : Janel Lafond-Paquin [madamep51@hotmail.com]

Le 1 janvier 2017

Païement dû pour la cotisation annuelle
Contact : Fred Gitner [Fred.J.Gitner@queenslibrary.org]

Le 15 janvier 2017

Dernier délai pour la reception des dossiers des candidats étudiantins pour les bourses d'été
Contact : Joyce Beckwith [mmejoyb@aol.com]

Les 9-11 février 2017

Congrès de la Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages (NECTFL) à New York
Déjeuner, le vendredi 10 février
Contact : Jacqueline Friedman [mmejlfriedman@gmail.com]

Le 15 février 2017

Élection de 2 directeurs pour le Conseil d'administration
Contact : Janel Lafond-Paquin [madamep51@hotmail.com]

Le 1^{er} mars 2017

Annonce de la sélection des boursiers étudiantins
Contact : Joyce Beckwith [mmejoyb@aol.com]

Le 22 avril 2017

Assemblée générale à New York
Contact : Margot Steinhart [president@frenchacademicpalms.org]

Le 10 mai 2017

Dernier délai pour la remise des articles pour la *Gazette violette*, numéro de printemps
Contact : Margot Steinhart [president@frenchacademicpalms.org] et Will Thompson [wjthmpsn@memphis.edu]

Le 15 juin 2017

Publication de la *Gazette violette*, numéro de printemps

Les 16 – 19 juillet 2017

Congrès de l'American Association of Teachers of French (AATF) à St. Louis, MO
Contact : Joyce Beckwith [mmejoyb@aol.com]

Nomination des candidats comme directeurs d'ASFAP

L'élection de deux directeurs d'ASFAP aura lieu début 2017. Nous vous invitons à présenter votre candidature ou à désigner l'un de vos collègues prêt à assumer cette responsabilité pour un mandat de trois ans (du 1^{er} juillet 2017 au 30 juin 2020). Pour être candidat qualifié, il faut:

1. Être membre d'ASFAP (ayant payé la cotisation pour 2016).
2. Pouvoir assister à la réunion annuelle du Conseil qui aura lieu à New York le 22 avril 2017.
3. Envoyer un très bref CV (150 mots) et une déclaration de 150 mots, convenable à un scrutin, dans lequel vous indiquerez notamment ce que vous avez fait jusqu'à présent pour promouvoir le français.
4. Souligner également de quelle manière vous envisagez de soutenir les efforts d'ASFAP **ou** de fournir des compétences (par exemple, en technologie, en comptabilité, en rédaction ou en droit) à l'avenir.

Comme indiqué ci-dessus, les sept directeurs se réunissent officiellement une fois par an, généralement dans la ville de New York. La prochaine réunion du Conseil et celle des membres aura lieu à New York le samedi 22 avril 2017. À noter: Une portion des frais pour le transport et l'hébergement sera remboursée aux directeurs. Le comité chargé d'accepter les nominations et de préparer la liste de candidature gèrera l'élection. Tous ceux qui sont membres d'ASFAP en 2016 pourront voter dans cette élection. Vous pouvez adresser toutes questions à Janel Lafond-Paquin [madamep51@hotmail.com] et lui envoyer vos documents de candidature en pièce jointe **avant le 1^{er} décembre 2016**.

Assemblée générale à NYC en avril 2017

Les membres d'ASFAP sont conviés à l'assemblée générale à New York le samedi 22 avril 2017. La réunion se tiendra avant un dîner pour les membres et leurs invités dans un restaurant français. Plus de détails sur l'événement sont à venir.

Envoyez-nous vos nouvelles !

Les membres sont encouragés à communiquer au rédacteur les détails des honneurs reçus, des prix remis et des ouvrages publiés, ou bien des articles d'intérêt général pour la *Gazette* ou pour notre site web.

Will Thompson, Rédacteur, wjthmpsn@memphis.edu

Voyage en Corse

L'ASFAP organise un voyage en Corse à la fin juin 2017 et vous invite à faire partie de cette expérience. Nous partirons de Paris et nous serons en Corse pendant six jours. Vous pouvez inviter votre famille (adultes) et vos amis, même s'ils ne sont pas membres d'ASFAP. Nous ferons la découverte de cette belle île où est né Napoléon Bonaparte. Nous visiterons Bastia, Ajaccio, Corte, Bonifacio et d'autres villes. Comme pour nos merveilleux voyages en Tunisie et au Maroc, nous nous réunirons à l'aéroport à Paris pour voyager ensemble.

Le prix dépendra du nombre de participants, environ 1.500 euros par personne. Tout est compris : le voyage aller-retour avec Air France, Paris-Bastia-Ajaccio-Paris, les chambres d'hôtel, (2 personnes), en demi-pension – petit déjeuner et dîner – excursions, transferts et le circuit en autocar, visites des musées, accompagnateur de Paris et guide local. Ce forfait ne comprend pas les boissons, les déjeuners, les dépenses personnelles, les pourboires et l'option Remboursement-Annulation.

Plusieurs personnes se sont déjà inscrites pour ce beau voyage. Il y aura un nombre limité de places. Si vous êtes intéressés par ce voyage, envoyez au plus vite un chèque de \$100 par personne pour frais d'adhésion, une somme qui n'est pas comprise dans le prix du voyage. Les frais d'adhésion indiqueront votre intention de participer à ce voyage et seront utilisés pour les bourses scolaires offertes par ASFAP. Ce montant sera fiscalement déductible.

Pour plus de renseignements sur la Corse, lisez l'article du *New York Times* :
www.nytimes.com/2016/07/31/travel/corsica-france-holidays.html

Envoyer votre chèque de \$100, libellé au nom d'ASFAP, avec le nom, l'adresse, le courriel et le numéro de téléphone des participants à Jacqueline Friedman, 160 East 84th Street, Apt. 11E, New York, NY 10028. Courriel: mmejlfriedman@gmail.com



Boursières d'ASFAP, 2016



Aimee Dion, Rockhurst University, Kansas City, MO

Cet été j'ai voyagé à Lyon, en France, pendant un mois avec un groupe d'étudiants de Rockhurst University. Nous avons étudié à l'Université Catholique de Lyon et l'expérience était exceptionnelle ! Visiter la France a été un de mes rêves depuis le lycée. Alors, cela était la réalisation d'un rêve. Plusieurs aspects du voyage ont contribué à cette expérience fabuleuse. D'abord, j'ai vécu avec une famille géniale qui m'a encouragée et soutenue chaque jour. Dans la famille j'ai appris beaucoup sur la langue et la culture vivante. Nous avons construit des relations très proches et grâce à leur aide, j'ai plus de confiance dans ma capacité de parler et de comprendre le français.

Deuxièmement, j'ai suivi des cours avec divers étudiants enthousiastes. L'environnement à l'Université Catholique de Lyon était tolérant et très positif. J'ai parlé avec des gens qui venaient de plusieurs autres pays et qui pensaient d'une façon complètement différente que moi, et alors, j'ai beaucoup appris sur la vie et de moi-même. De plus, j'ai trouvé de vrais amis de partout !

Troisièmement, j'ai exploré d'autres villes, y compris Paris, Marseille, Annecy, Pérouges et Genève. Alors je me suis fait une idée plus complète de l'identité nationale de la France et de l'Europe francophone. En conclusion, j'ai passé un été incroyable dont je vais me souvenir toute ma vie ! Je suis très reconnaissante à ASFAP pour cette bourse parce qu'elle m'a offert l'occasion de réaliser un rêve, vivre un peu la vie française qu'on avait discutée en classe et me préparer pour l'avenir en tant que professeur de français !

Alice Tracey, Arlington High School, MA

Cet été j'ai étudié pendant un mois à l'Université Grenoble-Alpes (Grenoble III), anciennement l'Université Stendhal. J'ai suivi un cours de français intensif de quatre heures chaque jour. J'ai été placée au niveau le plus haut. Donc, la plupart des autres étudiants dans ma classe étaient des élèves internationaux qui étudiaient en France depuis au moins plusieurs mois. J'avais alors une certaine appréhension le premier jour de classe. Cependant, ce cours s'est avéré être vraiment enrichissant et amusant. On a beaucoup lu et discuté et, par conséquent mon français oral s'est bien amélioré. De la même façon, j'ai vraiment pu améliorer mon vocabulaire et mon français écrit.

J'ai fait la connaissance d'une Turque, d'une Russe, d'un Paraguayen, d'un Chinois et de plusieurs jeunes Angolais. Avec ces amis, j'ai profité de tout ce que l'université offrait. Par exemple, on a visité la belle ville de Lyon avec une guide animée et intelligente. On est allé à Chamonix et à Annecy pour admirer le paysage et les montagnes. En plus, on est sorti à Grenoble. En groupe avec les Angolais, la Russe, le Paraguayen, et la Turque, je suis allée dans un restaurant spécialisé dans la cuisine traditionnelle dauphinoise. On a essayé des plats comme la salade aux noix de Grenoble. Pendant ces petites aventures avec mes amis, j'ai beaucoup parlé en français. Puisqu'ils ne parlaient pas anglais on devait utiliser le français comme langue commune.

Il faut aussi mentionner ma famille d'accueil qui habite à Meylan, une petite ville près de Grenoble. Cette famille travaillait et étudiait pendant la journée, mais j'ai pu dîner avec elle chaque soir, Nos conversations à table étaient très utiles. Ils parlaient vite et naturellement, ma compréhension orale s'est améliorée. En plus, j'ai appris des mots plus familiers. J'apprécie tout ce qu'ils m'ont appris et je suis reconnaissante envers cette famille gentille et généreuse qui m'a accueillie et m'a mise à l'aise. Je suis partie loin de chez moi et de mes amis pour vivre dans un pays étranger pendant un mois. Les premiers jours en France étaient un peu difficiles, mais à la fin du mois, j'ai accumulé de merveilleux souvenirs qui vont enrichir ma vie. Merci à tous ceux qui ont rendu ce voyage possible!



FONDS DE BOURSE 2016

Nous avons le plaisir de vous annoncer le nom des membres qui ont contribué \$5245 jusqu'au 31 août 2016 aux fonds pour les boursiers de l'American Society of the French Academic Palms. En plus, nous annonçons les noms des donateurs qui ont répondu généreusement à l'appel du donateur anonyme avec des contributions qui se sont élevées à \$2615, ce qui surpassait le but de \$2000, et que notre donateur a eu la bonté d'offrir une part égale, pour arriver à un total de \$5230. Le montant pour les deux bourses est de \$8000. Nous avons donc pu financer complètement les bourses pour 2016, et commencer la campagne pour 2017 avec une réserve de \$2475. On peut toujours verser les contributions au trésorier ; veuillez libeller le chèque à « ASFAP » et indiquer que la contribution est pour les « fonds de bourse ». Envoyez les contributions à M. Fred J. Gitner, 382 Central Park West-12J, New York, NY 10025.

Mme Barbara P. Barnett, Mme Marva Barnett, M. James Beatty, Mme Joyce Beckwith, Mme Michèle Bissière, Mme Agnès M. Bosch-Irizarry, Mme Paulette Johnson Boudrot, M. Lee Bradley, M. Daniel Brewer, Mme Therese S. Caccavale, M. Sébastien Canonne, Mme Mary P. Schmid Combal, M. Earle E. Crandall, Mme Mechthild Cranston, Mme Helen M. Cummings, Mme Donna M. Czarnecki, M. Samuel Danon, Mme Jacqueline de la Chapelle Skubly, Mme Mary de Lopez, Mme Phyllis J. Dragonas, Mme Olga Anna Duhl, Mme Randa Duvick, Mme LaRae Ellingson, Mme Josette Eynon, Mme Sharon Forsyth, Mme Barbara Frey, Mme Jacqueline Friedman, M. Gérard Gatoux, M. George J. Gauthier, Mme Marie-Rose Gerdisch, M. Fred J. Gitner, Mme Jane Black Goepper, Mme Aleksandra Gruzinska, Mme Abbé N. Guillet, Mme A. Anne Hebert, Mme Suzanne Hendrickson, M. Edward Higbee, Mme Marie-Hélène Huet, Dr. John J. Janc, Mme Elizabeth G. Joiner, Dr. Vera L. Junkers, Mme Isabelle M. Kaplan, M. Louis R. Koerner, Jr., Mme Marie-Christine Koop, Mme Jacqueline Labat, Mme Janel Lafond-Paquin, M. Michael Lastinger, Mme Gladys C. Lipton, Mme Lena Lucietto Gonzalez, M. François Macheras, Mme Carole Joyce Maness, M. Murle Mordy, Mme Patricia Olderr, M. John C. O'Neal, Mme Josephine Louise Ott, Mme Diane Paravazian, M. Jacquy Pfeiffer, Dr. June K. Phillips, Mme Catherine Porter, Mme Diana M. Regan, Dr. Régine Reynolds-Cornell, Jane M. & Bruce P. Robert Charitable Foundation, Mme Harriet Saxon, Mme Deana Schiffer, Mme Alison Pedicord Schleifer, Mme Moira Judas Smith, Mme Emese Soos, Mme Margot M. Steinhart, M. Philip Stewart, Mme Alice J. Strange, Mme Ann Sunderland, Mme Ann M. Ten Eyck, M. William Thompson, M. David M. Thoms, M. Eric Touya, Mme Rosalie Vermette, M. Donald Vidrine, Mme Eileen M. Walvoord

Ci-dessous la liste des membres qui ont envoyé une contribution spéciale du 1^{er} au 31 mai 2016, en réponse à l'offre d'appariement du donateur anonyme. Nous les remercions de leur générosité !

Mme Linda Albertson, Mme Joyce Beckwith, M. Lee Bradley, M. Daniel Brewer, Mme Maria M. Brewer, Mme Amelia Jane Castle, Mme Marie-Magdeleine Chirol, Mme Jeanne Classé, Mme Donna Clementi, Mme Mechthild Cranston, Mme Muriel Farley Dominguez, Mme Phyllis J. Dragonas, Mme Olga Anna Duhl, Mme Josette Eynon, Mme Barbara Frey, Mme Jacqueline Friedman, M. Gérard Gatoux, Mme Marie-Rose Gerdisch, M. Fred J. Gitner, Mme Aleksandra Gruzinska, Mme Abbé Guillet, Mme A. Anne Hebert, M. Michael Hébert, Mme Marie-Hélène Huet, Mme Dolliann Hurtig, Dr. John J. Janc, Mme Ruth G. Koizim, M. Michael S. Koppisch, Mme Gladys C. Lipton, Mme Jan Schneider Lund, M. Jay Lutz, M. François Macheras, Mme Patricia Olderr, M. John C. O'Neal, M. Normand E. Ouellette, Mme Debra Popkin, Mme Jane M. Robert, Mme Harriet Saxon, M. Joseph R. Scott, Jr., Mme Margot M. Steinhart, Mme Alice J. Strange, M. David M. Thoms, M. Ronald W. Tobin, Mme Maria G. Traub, M. Jean-Paul Valette, Mme Rebecca M. Valette, Mme Rosalie Vermette, Mme Eileen M. Walvoord

MEMBRES BIENFAITEURS 2016

Nous remercions les membres suivants, qui sont devenus membres au niveau de \$100, pour leur générosité.

M. James Beatty, M. Earle E. Crandall, Mme Polly R. Duke, Mme Dolliann Hurtig, Mme Carole Joyce Maness, M. Alan Mann, Mme Lynne McClendon, Mme Jane M. Robert, M. David M. Thoms, M. Jean-Paul Valette, Mme Rebecca M. Valette

ASFAP décerne deux bourses d'été. Les bourses pour 2017, que notre société subventionne grâce à la générosité des membres, s'élèvent à \$4000 chacune. ASFAP voudrait remercier ses membres qui versent avec leur cotisation pour 2017 une contribution de **\$100 ou plus pour les fonds de bourse**. Dans cet esprit, nous vous offrons le choix d'une prime : le petit livre de 48 pages, « Raconte-moi Les Palmes académiques » édité par l'AMOPA (NANE Editions) ; ou l'offre à titre gracieux de John J. Janc, notre vice-président, un exemplaire de son édition critique de *Marion de Lorme* de Victor Hugo (University Press of America, 2013) ou de son édition critique (revue et augmentée) d'*Hernani* de Victor Hugo (University Press of America, 2014).

QUE SE PASSE-T-IL EN FRANCE ?

John J. Janc

Professeur de français émérite, Minnesota State Univ., Mankato
Ces observations ont été faites du 18 juin 2016 au 18 août 2016

Quand nous sommes arrivés en France le 15 juin, les Français criaient haro sur ceux qui semaient la zizanie dans leur beau pays. Les objets de cette colère, de cette indignation, de ce désarroi étaient multiples: des semaines de grève, deux policiers égorgés chez eux en présence de leur fils de trois ans, des casseurs qui s'en étaient pris à l'hôpital Necker-Enfants malades, des hooligans étrangers, surtout des Anglais et des Russes, qui causaient des ravages après différents matchs de foot. Il faut rajouter à cette liste le mauvais temps, la pluie et les inondations. Voici d'autres sujets qui ont retenu l'intérêt des Français: le foot (L'Euro 2016), l'Angleterre (le Brexit), le Tour de France et le retour du nationalisme. Après avoir perdu la finale contre le Portugal, les Français commençaient à préparer leurs vacances quand la tuerie de masse à Nice a eu lieu le 14 juillet. Et puis le 26 juillet, deux terroristes affiliés à Daech ont égorgé un prêtre de 86 ans pendant qu'il disait la messe près de Rouen. Les Français se sont trouvés encore une fois choqués, attristés, sonnés, abasourdis, sachant qu'aucune mesure ne peut empêcher ce genre de drame, qu'il n'y pas de risque zéro. Quel chemin suivre? vivre en état de stress permanent, vivre avec l'idée que la mort attend à chaque coin de la rue, vivre sa vie quotidienne le cœur serré. Les Français sont résilients. Ils savent résister aux épreuves de la vie. Enfin la vie a repris ses droits. Elle a repris le dessus lentement mais sûrement.

Lire la suite de l'article au site web de l'association.

Cérémonie de la remise de la médaille pour le rang de chevalier dans l'Ordre des Palmes académiques



Monsieur Albert James Arnold, professeur de français émérite à l'Université de Virginie, a été nommé Chevalier dans l'Ordre des Palmes académiques par Madame Christel Outerman, attachée à l'Ambassade de France dans une cérémonie tenue à Washington and Lee University le 6 mai 2016.

Décorations de l'Ordre des Palmes académiques

Pour rendre service aux membres, ASFAP offre les décorations pour chevalier, officier et commandeur. Un formulaire pour les commandes se trouve sur le site web pour nos membres à www.frenchacademicpalms.org (mot de passe : palmes1808).

Pour toute information complémentaire, veuillez vous adresser à Jacqueline Friedman :
mmejlfriedman@gmail.com.

RAPPEL ! Cotisation annuelle 2016

Nous faisons appel à tous ceux qui n'ont pas encore versé leur cotisation pour 2016. Un rappel a été envoyé par courriel au mois de mai, suivi d'un rappel par la poste début août. La cotisation à l'ASFAP comprend aussi la cotisation à l'Association des Membres de l'Ordre des Palmes académiques (AMOPA). Les membres sont priés de remettre leur cotisation, leur abonnement facultatif à la *Revue de l'AMOPA* et leur contribution au fonds de bourse pour les étudiants aussitôt que possible. Pour tous renseignements, veuillez visiter www.frenchacademicpalms.org/news ou contacter le trésorier d'ASFAP, Fred Gitner, fred.j.gitner@queenslibrary.org.

AVIS ! Cotisation annuelle 2017

Une bonne nouvelle! Les montants pour la cotisation ne vont pas changer pour 2017. Vous recevrez le nouveau formulaire par la poste fin novembre/début décembre 2016. Veuillez le retourner avec votre chèque avant le 1^{er} janvier 2017. La cotisation à l'ASFAP comprend aussi la cotisation à l'Association des Membres de l'Ordre des Palmes académiques (AMOPA). Les membres sont priés de remettre leur cotisation, leur abonnement facultatif à la *Revue de l'AMOPA* (anciennement La Promotion Violette) et leur contribution au fonds de bourse pour les étudiants avant le 1^{er} janvier 2017. Merci d'avance de votre collaboration.

Directeurs, 2016-2017
American Society of the French Academic Palms,
Section USA, AMOPA

Mme Margot M. Steinhart (2017) — Présidente
m.steinhart@sbcglobal.net

M. Fred J. Gitner (2019) — Trésorier
Fred.J.Gitner@queenslibrary.org

M. John J. Janc (2019) — Vice-Président
jjjj@hickorytech.net

Mme Joyce Beckwith (2019) — Secrétaire
MmeJoyB@aol.com

Mme Jacqueline Friedman (2017)
mmejlfriedman@gmail.com

Mme Janel Lafond-Paquin (2018)
madamep51@hotmail.com

Mme Harriet G. Saxon (2018)
hdparis20@aol.com

—
Président de l'Association des Membres de l'Ordre des
Palmes académiques (AMOPA, Paris) M. Michel Berthet

ASFAP : Bourses d'été pour 2017

ASFAP décerne deux bourses d'été par an à des étudiants qui apprennent le français aux niveaux secondaire et supérieur. Les bourses pour 2017, que notre société subventionne grâce à la générosité des membres, montent à \$4000 chacune. Les critères et les formulaires de demande se trouvent sur le site d'ASFAP: www.frenchacademicpalms.org/. La date limite pour la remise des dossiers est le 15 janvier 2017. Nous vous encourageons de nommer vos élèves et de partager ces informations avec vos collègues. Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez vous adresser à Joyce Beckwith : MmeJoyB@aol.com.

Histoire du Fort Mifflin
Maria G. Traub, Neumann University

Dès la fondation de Philadelphie en 1681, les gens ont reconnu Mud Island près du confluent des fleuves Schuylkill et Delaware comme un site d'une importance stratégique pour la défense de la colonie. William Penn, un quaker avec des objections religieuses à la vie militaire, avait cependant laissé Philadelphie sans défense.

En 1771, Philadelphie était classé comme le port britannique le plus grand et le premier chantier naval de l'Amérique du Nord. Le gouverneur de Pennsylvanie, John Penn, a demandé au général Thomas Gage d'envoyer quelqu'un capable de concevoir les défenses de la ville. Gage a envoyé John Montresor au Gouverneur.

John Montresor, (1736-1799) descendant d'une famille d'Huguenots (Montrésor) qui a quitté la France et s'est réfugiée en Angleterre, a conçu le plan pour le fort et commencé sa construction. Les travaux sur le fort ont commencé en 1772, mais ils ont progressé lentement. Le conseil a chargé Montresor de commencer la construction, mais n'a pas réussi à lui fournir les fonds qu'il estimait nécessaires pour le faire correctement. Le 4 juin 1772, Montresor a perdu la responsabilité du projet, faute de financement adéquat. Il est retourné à New York mécontent.

En 1775, la guerre semblait imminente. L'attention a été une fois de plus tournée vers les défenses le long du fleuve Delaware, et le général Thomas Mifflin a été chargé de la réalisation des travaux. Après l'adoption de la Déclaration d'Indépendance, Benjamin Franklin a dirigé un comité chargé d'assurer la défense de Philadelphie. Le Comité de la Sécurité Publique a rapidement relancé la construction du fort et l'a finalement achevé en 1776. Les Américains avaient l'intention d'utiliser Fort Mifflin pour contrôler l'activité de la marine britannique sur la rivière Delaware.

Vous pouvez lire la suite au site web de l'association!



A gauche: Le Fort Mifflin. Les Français ont fait de nombreuses contributions à la fondation des États-Unis. Fort Mifflin se dresse comme un témoignage permanent au lien qui existe entre ces deux grandes nations.

Félicitations aux membres d'ASFAP !

Mme Myrna Delson-Karan (NY) a reçu le 11 juin 2016, "The Certificate of Merit of the International Council of Canadian Studies" lors d'une réception offerte à Ottawa par le président de cette organisation. On lui a décerné cet honneur pour sa contribution exceptionnelle au développement des études canadiennes aux États-Unis.

M. Michael Hebert (RI) a été nommé Outstanding Chapter Officer au congrès de l'American Association of Teachers of French le 5 juillet 2016 à Austin.

Mme Janel Lafond-Paquin (MA) a servi de rédactrice en chef de la publication de l'AATF, *Integrating Children's Literature into the Middle School Curriculum*, qui est sortie au printemps 2016.

Mme Doliann Hurtig (LA), rédactrice en chef, et **Joyce Beckwith** (MA), rédactrice en chef adjointe, ont géré la publication de l'AATF, *Allons au Cinéma : Promoting French Through Films*, qui est sortie au printemps 2016 (17 films francophones, 153 pages).

Mme Michèle Bissière (NC) a été nommée en 2016 directrice (Managing Editor) de la publication *The French Review* (AATF) pour une durée de trois ans.

50^e Anniversaire d'ASFAP en 2021

Ayant fêté avec un succès fou son 45^e anniversaire en avril, ASFAP planifie déjà un gala à l'occasion de son 50^e anniversaire en 2021. Avez-vous déjà organisé ou contribué à un événement pareil ? Aimerez-vous faire partie d'un comité qui gèrera ce rassemblement de nos membres pour un autre week-end mémorable à New York ? Si oui, vous pouvez contacter Harriet Saxon à hdparis20@aol.com.



Harriet Saxon, présidente du week-end de gala en avril 2016, présente l'intervenante, Elizabeth Emery, à la Librairie Albertine à New York.



American Society of the French Academic Palms

Will Thompson, Rédacteur
Dept. of Foreign Langs. and Lits.
The University of Memphis
Memphis, TN 38152